



日本サーバス本部会報

2019.7 日本サーバス会長

紫陽花が美しく咲いています。私の住む京都では、梅雨らしいほどの雨が降らないと思っていた矢先、6月末から日本全土への大雨、皆様の所はいかがでしょう。どうぞ、被害のない事を祈っています。会員の皆様にはいつもサーバスの活動にご協力いただきありがとうございます。

先日、新潟・山形でまた地震が発生しました。その前には九州南部での大雨、両支部の支部長様よりサーバスのメンバーに大きな被害はなかったとお聞きしており、嬉しいことです。被害に遭われた方にはどうぞ早い復興を祈っています。

台風も発生しています。年々おかしくなる気候、地球温暖化の影響ってすごいですね。地球温暖化に対して、世界の人々はいろんな努力をしています。もちろん日本でも、スーパーマーケットなどでレジ袋持参が常識になってきています。それでも私は外国旅行から帰ると、日本はプラスチックが溢れていると感じる事がしばしばです。ある国では商品を袋や容器に詰める事はなく、必要な量を持参した容器や袋に入れて買って行くようにされていました。ゴミを出さない工夫、微々たるものであっても一人ひとりが気をつけて、良い環境を守っていききたいものです。

今回の会報は、次の内容でお届けします。

- | | |
|----------------|---------------------|
| 1. 第9回東アジア会議 | |
| 第9回東アジア会議に寄せて | 会長 H.T |
| 東アジア会議を振り返って | 前東アジア地域コーディネーター N,M |
| 日本サーバス活動報告 | 会長 H.T |
| 2. IT関係のお知らせ | IT副委員長、SOL管理者 N.S |
| 3. 国際サーバス会報の紹介 | 国際部 N,M |
| 編集後記にかえて | |

1. 第9回東アジア会議

第9回東アジア会議に寄せて

会長 H.T

第9回東アジア会議が7月15日から17日モンゴルのウランバートルとリゾートキャンプ地で行われます。リゾートキャンプ地ではゲルと呼ばれるテントに泊まり、夜は満天の星が地上まで達するという自然一杯の所です。会議を主催するモンゴルサーバスは会員数が10名に満たませんが、皆さんがとても力を注ぎ、少しでも良い会議にしようと努力して下さっているのが伝わってきます。日本からの参加者は9名（九州支部6名、近畿、東海北陸、関東支部各1名）です。日本からの参加者はこの会議に参加する方への小さなプレゼントを用意したり、日本紹介の出し物の準備等、知恵を絞りながら協力して進めています。日本サーバスの活動報告もしなければなりません、その作成には各支部長さんや国際部がとても協力して下さいました。会議ですから討議はありますが、この会議の一番の目的は「親善と相互理解」です。私たち日本からの



参加者も各国のメンバーと交流を深め、お互いに理解しあい、楽しい時を過ごすと胸を膨らませています。

九州支部の N.M さんは東アジア会議の初期から大きく活躍して下さっています。どうぞ、記事を読んで東アジア会議を知る手助けにして下さい。

東アジア会議を振り返って 前・東アジア地域コーディネーター N.M

1995年4月、メルボルン郊外でサーバス国際会議が開かれた時、九州支部長で東アジア地区コーディネーターも兼ねる Y.T さんが奥様と一緒に参加され、そこで韓国の W 会長との出会いがありました。両氏は意気投合し、その年の秋に早速、ソウルで第1回日韓交流会が開かれました。翌年秋には今度は大分市で第2回の日韓交流会が開かれました。ところがその直前に Y.T さんが急逝され、その後を継いだ支部長から依頼されコーディネーター役を引き受けることになり、何とか役目を果たすことができました。2回目の交流会には韓国側から10数名、国際本部副会長の J さん（オーストラリア）が参加されました。



中国での東アジア会議

新体制の下、交流会の名称も「日韓交流会」から「極東アジア連絡会議」と改まり、その第1回はやはり日本でと言うことになり、1998年春、福岡で開催し、韓国の3名を始め台湾、香港からそれぞれ会長が出席されました。その2年後、ソウルで開かれ、日本から14名、香港から1名の参加でした。2年後に別府で開いた時には、韓国、香港のほかにはネパール、マレーシア、エストニアからも参加されています。その当時、東アジア地域は「極東アジア」と呼ばれていましたが、2009年に現在の呼称に変更されました。韓国の W 会長と何度も話し合いを重ねて、これからは加盟国それぞれの持ち回りで開くのが良いと判断し、そのことを台湾、香港、中国の各会長に連絡し、了承して頂きました。その後は韓国、香港、台湾、中国、そしてまた韓国であり、回を追うごとに参加者の数も増えてまいりました。今年夏には初めてモンゴルで開かれますね。

以前は世界の各地域に「東アジア」のような地域内交流会が開かれていましたが、次第に少なくなり、今では数える程になっています。しかしながら、「東アジア」地域では続けていきましょう、と申し合わせております。このささやかな交流会がいつまでも存続するように願っております。

日本サーバス活動報告

会長 H.T

東アジア会議用のため、英文で失礼します。

A Report on Servas Japan's Activities

(1) General View

- Members 215 (the end of 2018)
- We have 7 regions, and each region has its own budget and activities



報告書の表紙



National Meeting

• National Meeting

We have Servas National Meeting held once a year. In the National Meeting in 2019, it was decided to be held once every two years.

This meeting is a chance to discuss mutual problems and exchange friendship among members from 7 different regions

The points at issue

Young members are not many.

Age of members is getting old, 65% are over 60 years old.

(2) 7 Regions of Servas Japan (2018)

Region	Numbers of members	New members:	Retired members	Servas travelers from Japan	Servas travelers coming to Japan
Hokkaido	9	0	0	2	7
Tohoku	14	0	1	2	28
Kanto	48	4	1	13	40
Tokai & Hokuriku	39	3	1	10	63
Kinki	40	2	3	8	141
Chugoku & Shikoku	18	0	0	0	21
Kyusyu	47	5	5	17	76
Total	215	14	11	52	376

• Number of Servas travelers visiting Japan is not an accurate figure. Because ①Same travelers visit other regions. ②We could not receive reports from every members.

(3) Regional Activities

Kyushu

The region of Kyushu has a total of 47 members as of this time

Every year, the region conducts two big events for its members. One is the general meeting held every April which is formal meeting of all the members. This meeting usually ends with a social gathering among the participants. And the second is an informal gathering of all the members held between October to November. We stay at a hotel in a hot spring area for one night that aims to deepen our friendship and to learn from each other.

In our region, we have very active members that as a group, we had opportunities to visit other foreign Servas members such as Taiwan (2015), South Korea (2016 and 2018), and Indonesia (2018). These trips helped us build a deeper relationship, which broaden our ideas.

We publish a newsletter four times a year.



Chugoku & Shikoku

1. International Festival 2018

On the 18th of November 2018, we joined the International Festival 2018 held in Hiroshima City. It offered world food stalls, workshops, culture and information exchange meetings and stage performances, etc. In our booth, we exhibited panels and talked with people about our activities. This is one of the opportunities to let people know about Servas and encourage them to join us.



2. The 41st Servas Japan National Meeting

On the 16th and 17th of March 2019, the 41st Servas Japan National Meeting was held in Hiroshima City. We helped with preparations and the proceeding of the meeting in cooperation with our executive committee staff

Kinki

1. Kinki region has a regional meeting 4 times in a year. We discussed many subjects of Servas, report for Servas trips, Servas guests, workshop for SOL with computer, listen a lecture for peace etc. Last year 2018, we listened the story of Mr. Kanbayashi who survived the Pacific War Second at the Solomon Islands.

After the meeting, we enjoyed a sight-seeing, go to museum and so on near the meeting place.

We published a newspaper 4 times in a year.

2. We do exchange program of families with handicapped children between Japan and Mongolia. Children with handicapped need special service and education. The purpose of this project is to make better situation for them. We did it since 2015, already twice, one in Mongolia and the other in Japan. 3 to 9 May 2018, we had it again in Otsu in Japan. We enjoyed many program together, dance, sing a song, sight-seeing, game, etc. Now members of both country become very familiar like one big family.



Tokai & Hokuriku

1. Our region consists of Aichi Pref., Gifu Pref., Mie Pref., Nagano Pref., Fukui Pref., Ishikawa Pref., Toyama Pref., and Shizuoka Pref. We have 35 members now.
2. We have regional meetings usually 3 times a year
3. We have just finished our meeting on June 8,9th. We had this meeting in Aichi Health Plaza in Aichi Pref. <http://www.ahv.pref.aichi.jp/> On 8th, we had a walking program guided by a local volunteer around Anjo City. This city has very old tombs and fortresses. This area has one of the oldest histories in Japan. 18 people joined this program.
4. In the evening we had Japanese dishes in a Japanese restaurant and had our meeting. We had a very good time.

Welcome to our region!!!



Kanto

Our Kanto consists of 8 prefectures; Tokyo, Kanagawa, Chiba, Saitama, Gunma, Tochigi, Ibaraki, and Yamanashi. Currently we have 52 members.

As our activities, we have the regular meeting and the social gathering which are held in quarterly base a year. The regular meeting is to make an annual activities plan and an accounting report and also to solve various problems within the members. They are held in late March and early October. The social gathering is to make consensus within the member and to get know each other well and to know a better way to host the traveler and to visit overseas host. We have had "Presentation of experience stories" after each regular meeting which our member hosted travelers and visited overseas hosts. As social gathering, we had "Takaosan Mountain Hiking" in this May and next will be "Walking in Tokyo" in Nov.



Tohoku

Tohoku region consist of 7 prefectures, Aomori, Akita, Yamagata, Iwate, Miyagi, Fukushima, and Niigata. We have 14 members.

We are going to have a region meeting on 30th June 2019 in Yamagata, Akayu where famous for a hot spring.

Our areas have many famous places where have good foods, Japanese-sake, and sightseeing in all seasons. Especially for ski, skate in winter, cherry blossoms in spring, festival and fireworks in summer.

We accept many Servas travelers from all over the world. We enjoy with them, and keep good friendship with them.

Please contact us. We guide you to the places where you want to go.



Hokkaido

Our region is northern big island. We have only 9 members.

Most of them live in Sapporo city and their average is about over 60 years old, and experienced Servas members.

We have a regular meeting once a year.

Hokkaido locates in the north of Japan, and it accounts for 22 percent of the total. We are rich in agricultural products, marine products, fruits, dairy foods and meats.

We have big mountains, rivers, volcanic and many hot springs, too.

Recently powdered snow of Hokkaido is also getting popular and become well known. Therefore huge number of people have been visiting here from all over the world even in winter.



Welcome to Hokkaido!!!

2.IT 関係のお知らせ

IT 副委員長、SOL 管理者 N.S

1. 「日本サーバスガイドブック」の更新について

今年の1月末に更新し、支部長さんへは既にお知らせしましたが、改めて会員の皆様にお知らせします。

(1) Servas Online(SOL)への対応

従来の「日本サーバスガイドブック」は Servas Online(SOL と日本サーバスでは略記) に対応しておりませんでしたので SOL の利用がなされる現状に合うように更新しました。

(2) ガイドブック

これまで同様、日本サーバス・Web ページで事項ごとに閲覧もできますが、事項をまとめたガイドブック(冊子)としたファイルも同じページの最後に掲載しております。入会希望者への案内版として利用できるようにしております。

(3) 会員票

新入会員が記入し、支部長さんを通じて SOL 管理者へ提出いただく「会員票」の記入様式を SOL に対応できるように更新しております。この中には、SOL への登録を1人の申請か、または、カップルとしての申請かを選択するようにしております。

(4) 入会申込書

Web ページの Contact Us を利用しない入会希望者のための「入会申込書」を「ガイドブック」のファイルの 21 ページで取得できるようにリンクを張っておりますので、必要な場合はダウンロードしてご利用下さい。

(5) 詳細

日本サーバス Web ページの 「会員になろう」

<https://www.servas-japan.org/contents/kaiinninaro.html>

の 6. 入会のための資料 の項をご覧ください。

2. SOL の会員の種別

A) Day Host Only の表記

SOL の My Profile の "Servas Role" の表示形式が変更になりました。従来、Host 会員と Traveller 会員(1年間有効のトラベラー会員)の二種類の表記がありました。この場合、Host 会員は宿泊希望の旅行者を受け入れたり、または宿泊はしない旅行者を観光案内や一緒に食事したりして受けたり(いわゆる Day Host) することができる会員です。これまで SOL 上では、Day Host だけの会員の明白な表示はなく、My Profile の More Information / Self-description の部分に日本では "Day Host Only" という表記をしてきました。一方、トラベラーが宿泊できる会員 (Host) の場合、Hosting の項で "Also available as a Day Host" という表示をしている会員もいます。このように Day Host についての表示があいまいで、旅行者にとってはホストを探す際に不便でありました。Day Host だけの会員にとっても明白な表示が望まれていました。このたび、"Servas Role" の表示に Day Host Only という表示ができるようになりました。

その内容は

- ・ **Host:** 宿泊希望の旅行者を受け入れることができる会員
- ・ **Day Host Only:** 宿泊はしない旅行者のみをを観光案内や一緒に食事したりして受け入れることができる会員
- ・ **Traveller:** 旅行者を受け入れることはできないが LOI の発行を受け外国の会員宅に宿泊できる会員

B) 今後の"Servas Role"の表示

次の種類となります。

Host; Day Host Only; Traveller; Host & Traveller; Day Host Only & Traveller

この表記は電子版ホストリストでもSOLのデータを引用するので同じ表記となります。

註：Host & Day Host Onlyの表示はありません。HostでDay Host 活動も行いたい会員は、Hostingの項で"Also available as a Day Host "にYesとします。したくない場合はNoとします

3. LOI の書式

SOL から印刷して LOI を作る方法と日本サーバスの Web ページからダウンロードして作成する、の二つの方法があります。LOI の書式・項目は同じものとなるようにしております。LOI の発行を受けられた会員については、SOL 上での Profile の"Servas role"には "Traveller" の表記がなされます。もし、表記されていない場合には、支部長さんへその旨をお伝え下さい。支部長さんから連絡を受けて SOL 管理者が"Traveller" の表記をします。

4. SOL の利用のお願い

現在、日本サーバスの SOL への登録人数は 211 名ですが、2017 年 9 月に SOL へ移行して以来 70% (147 名) の会員さんが利用されてきています。しかし、残りの 30%の会員さんがパスワードの設定をされないでサーバス活動をされています。是非とも、日本サーバスの Web サイト <https://www.servas-japan.org/contents/SOL/SOL.html> をご覧いただきログイン頂くようお願いいたします。

因みに、各支部の会員数（ログイン利用会員数）は次の状況です。

北海道 9(5)；東北 15(6)；関東 53(31)；東海北陸 35(34)；近畿 38(28)；中国四国 12(6)；九州 49(37)

5. トラベラー受け入れ報告

トラベラーを受け入れた際にその報告を Web ページから簡単に出来るように設定しております。この報告方法を使うと、従来、年末に支部長さんへ報告していた受入れ報告は不要となります。どうぞ以下のページをご利用下さい。

日本サーバストップページ

URL: <https://www.servas-japan.org/index.html>

の上部のメニュー「トラベラー受け入れ報告」をクリック下さい。



国際本部より本年第2号の会報が届きました。その中から幾つかの興味深い記事を紹介しましょう。

- 1) SOL (サーバス・オンライン) は日本サーバスを始め多くの国が賛同し、現在全世界から20か国以上がプロフィール(会員の個人)情報を提示しています。最近の例では中国、イスラエル、ノルウェーが参加し、現在11,260名分の情報が提示されています。国際本部では、本年末までにすべての国と地域の情報が集約できると見込んでいるそうです。
- 2) ここ数年、世界各地でヘイトスピーチ、非難・中傷を投げつけ、互いを敵か味方か、色でいえば「黒」か「白」かに決めつけようとする極端主義者が目立ちます。70年以上の歴史を持つ「サーバス」は、相互理解と寛容を世界中に広める活動をしている組織で、人々を「黒」か「白」に選別するのではなく、言ってみれば「グレー」色になるように努力してきました。「グレー」は何となく暗いイメージを与えますが、サーバスのそれは人々の融和を意味するもので、その意味でこれからは世界の国々および人々の「グレー化」がますます求められる、そして、サーバスにはそれを推進する義務がある、と述べてあります。
- 3) LOI つまりサーバスのパスポートを、多くの国々が電子版に切り替えています、従来の紙版よりも優れていると好評を得ているそうです。
- 4) サーバス・ルワンダ(アフリカ)は、男性の女性に対する蔑視や暴力などを排除し、女性の人権を守り向上させるために真剣に努力しており、同国の会長は男性ですが、率先してワークショップを開催し「男性」諸君を指導されているそうです。
- 5) 日本をはじめとする各8ヶ国の新執行部の役員が紹介されています。アジアでは他に台湾とインドが紹介されています。

編集後記にかえて

今回も色々な方の御協力で本部会報を皆様にお届けすることが出来る事、本当に有難うございます。

会長になってまだあまり日は立ちませんが、サーバスインターナショナルの役員の方とも時々メールのやり取り等があります。そこで感じる事は、役員の方々が少しでも良いサーバス活動が出来るようにと、いろんなアイデアや知恵を絞り、努力されている事です。

日本でも今回新たに役員になられた IT 委員長やサーバスユース会長も、いろいろ知恵を絞って少しでも良い活動が出来るように努力して下さっています。皆の頑張りを少しずつ寄せ合って、より良い日本サーバスになればと思うこの頃です。